



Treaty Series No. 7 (1994)

# Agreement

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the State of Bahrain

concerning Mutual Assistance in Relation to Drug Trafficking

Manama, 24 June 1990

[The Agreement entered into force on 1 January 1992]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
March 1994*

LONDON : HMSO

£3.55 net

**AGREEMENT  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF BAHRAIN  
CONCERNING MUTUAL ASSISTANCE IN RELATION TO DRUG  
TRAFFICKING**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the State of Bahrain,

Desiring to intensify their collaboration in the fight against drug trafficking;

Have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

**Scope of Application**

- (1) The Parties shall, in accordance with this Agreement, grant to each other assistance in investigations and proceedings in respect of drug trafficking including the tracing, restraining and confiscation of the proceeds and instruments of drug trafficking.
- (2) This Agreement shall be without prejudice to other obligations between the Parties pursuant to other treaties or arrangements or otherwise, and shall not prevent the Parties or their law enforcement agencies from providing assistance to each other pursuant to other treaties or arrangements.

**ARTICLE 2**

**Interpretation**

For the purposes of this Agreement:

- (a) "confiscation" means any measure resulting in the deprivation of property;
- (b) "the restraint of property" means any measure for the prevention of dealing in or transfer or disposal of property;
- (c) "instruments of drug trafficking" means any property which is or is intended to be used in connection with drug trafficking;
- (d) proceedings are instituted:
  - (i) in the United Kingdom, when an information has been laid before a justice of the peace, or when a person is charged with an offence or when a bill of indictment is preferred, or when a petition warrant is granted;
  - (ii) in the State of Bahrain, when a bill of indictment is lodged in court against any person for a drug trafficking offence;
- (e) "proceeds" means any property that is derived or realised, directly or indirectly, by any person from drug trafficking, or the value of any such property;
- (f) "property" includes money and all kinds of moveable or immoveable and tangible or intangible property;
- (g) "drug trafficking" means any drug trafficking activity referred to in:
  - (i) Article 3.1 of the Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances opened for signature at Vienna on 20 December 1988<sup>1</sup>; or
  - (ii) any international agreement binding upon both Parties, when such activity is treated as an offence pursuant to that agreement;
- (h) the Gregorian calendar shall apply.

---

<sup>1</sup> Treaty Series No. 26 (1992) Cm 1927.

### ARTICLE 3

#### Central Authorities

- (1) Requests for assistance under this Agreement shall be made through the central authorities of the Parties.
- (2) In the United Kingdom the central authority is the Home Office. In the State of Bahrain the central authority is the Ministry of Interior.

### ARTICLE 4

#### Execution of Requests

- (1) The Requested Party shall take whatever steps it deems to be necessary to give effect to requests received from the Requesting Party.
- (2) A request for assistance may be refused in whole or in part:
  - (a) if execution of the request would not be permitted under the law of the Requested Party;
  - (b) if the Requested Party is of the opinion that the request, if granted, would be likely to prejudice its sovereignty, security, national interest or other essential interests.
- (3) The Requested Party may refuse a request or delay its execution if provision of the assistance sought could prejudice any other investigation or proceedings, prejudice the safety of any person or impose a disproportionate burden on the resources of that Party.
- (4) Before refusing to grant a request for assistance the Requested Party shall consider whether assistance may be granted subject to such conditions as it deems necessary.
- (5) If the Requested Party considers that the information contained in a request is not sufficient to enable the request to be dealt with, that Party may request that additional information be furnished.
- (6) The rights of *bona fide* third parties shall be respected.
- (7) The Requested Party shall inform the Requesting Party of the outcome of the request.
- (8) The Requesting Party shall promptly inform the Requested Party of any circumstances, including any other enforcement action, which may affect the request or its execution or which may make it inappropriate to proceed with giving effect to it.

### ARTICLE 5

#### Information and Evidence

- (1) Either Party may make requests for information and evidence for the purpose of an investigation or proceedings within its territory.
- (2) Assistance which may be given under this Article includes but is not limited to:
  - (a) providing information and written material or copies thereof;
  - (b) obtaining evidence in the form of witness or other statements, documents, records or other evidential material;
  - (c) searching for, seizing and delivering to the Requesting Party any relevant material, and providing such information as may be required by the Requesting Party concerning the place of seizure, the circumstances of seizure and the subsequent custody of the material seized prior to delivery.
- (3) Evidence or material provided under this Article shall be retained by the Requesting Party unless otherwise agreed.

## ARTICLE 6

### Restraint

- (1) In accordance with the provisions of this Article, a Party may request the restraint of property in order to ensure that it is available for the purposes of enforcement of a confiscation order which has been or may be made.
- (2) A request made under this Article shall include:
  - (a) information establishing that proceedings have been or are to be instituted as a result of which a confiscation order has been or may be made;
  - (b) where applicable, a statement of when proceedings are to be instituted;
  - (c) either:
    - (i) a summary of the facts of the case including a description of the offence, the time and place of its commission, a reference to the relevant legal provisions, the grounds on which the suspicion is based and a copy of any relevant restraint order; or
    - (ii) where a confiscation order has been made, a copy of that order;
  - (d) to the extent possible, a description of the property in respect of which restraint is sought or which is believed to be available for restraint, and its connection with the person against whom the proceedings have been or are to be instituted;
  - (e) where appropriate, a statement of the amount which it is desired to restrain and the grounds on which this amount is estimated.
- (3) Where applicable, the Requesting Party shall advise the Requested Party of the estimated time expected to elapse before the case is committed for trial and before a final judgment may be given and any alteration of that estimate, and in doing so shall also give information about the stage of proceedings reached.
- (4) The Requested Party may impose a condition limiting the duration of the restraint.

## ARTICLE 7

### Enforcement of Confiscation Orders

- (1) This Article applies to an order, made by a court of the Requesting Party, for the purpose of confiscating the proceeds or instruments of drug trafficking.
- (2) A request for assistance in enforcing such an order shall be accompanied by a copy of the order, certified by an officer of the court which made the order or by the central authority, and shall contain information indicating:
  - (a) that neither the order nor any conviction to which it relates is subject to appeal;
  - (b) that the order is in force in the territory of the Requesting Party;
  - (c) where appropriate, property available for enforcement or the property in respect of which assistance is sought, stating the relationship between that property and the person against whom the order has been made;
  - (d) where appropriate, and where known, the interests in the property of any person other than the person against whom the order has been made; and
  - (e) where appropriate, the amount which it is desired to realise as a result of such assistance.
- (3) Where the law of the Requested Party does not permit effect to be given to a request in full, the Requested Party shall give effect to it insofar as it is able to do so.
- (4) If a request under this Article relates to an amount of money, that amount shall be converted into the currency of the Requested Party in accordance with its domestic law and procedures.
- (5) Property confiscated by the Requested Party in the enforcement of an order to which this Article applies shall remain with that Party, unless otherwise agreed upon between the Parties.

## ARTICLE 8

### Costs

The ordinary costs of executing a request shall be borne by the Requested Party, unless otherwise agreed by the Parties concerned. If expenses of a substantial or extraordinary nature are or will be required to fulfil the request, the Parties shall consult to determine the terms and conditions under which the request will be executed as well as the manner in which the costs shall be borne.

## ARTICLE 9

### Language

Except where otherwise agreed between the Parties in a particular case, requests in accordance with this Agreement and supporting documents shall be drawn up in the language of the Requesting Party and shall be accompanied by a translation into the language of the Requested Party.

## ARTICLE 10

### Authentication

Unless otherwise required under domestic law, and without prejudice to Article 7(2) of this Agreement, documents certified by either central authority shall not require further certification, authentication or legalisation for the purposes of this Agreement.

## ARTICLE 11

### Territorial Application

This Agreement shall apply:

- (a) in respect of requests from the State of Bahrain,
  - (i) to England and Wales and Scotland;
  - (ii) upon notification by the United Kingdom to the State of Bahrain through the diplomatic channel, to Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man;
  - (iii) to any territory for the international relations of which the United Kingdom is responsible and to which this Agreement shall have been extended by agreement between the Parties, subject to either Party being able to terminate such extension by giving six months' written notice to the other through the diplomatic channel; and
- (b) in respect of requests from the United Kingdom, to the State of Bahrain.

## ARTICLE 12

### Final Provisions

- (1) Each of the Parties shall notify the other Party as soon as possible in writing through the diplomatic channel of the completion of its respective requirements for the entry into force of this Agreement. The Agreement shall enter into force on the first day of the month following the expiration of 30 days after the date of the later of these notifications.<sup>1</sup>
- (2) The Agreement shall apply to a request made pursuant to it whether or not the drug trafficking to which the request relates occurred prior to the Agreement entering into force.
- (3) It may be terminated by either Party by giving notice to the other Party through the diplomatic channel and shall continue to apply to any request received before the date of termination.
- (4) The Agreement shall cease to be effective six months after the date of receipt of notice of termination.

---

<sup>1</sup> The Agreement entered into force on 1 January 1992.

In witness whereof the undersigned being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Manama this 24th day of June 1990 corresponding to the Second day of Dhu'l Hijja 1410 in the English and Arabic languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom    For the Government of the State of Bahrain:  
of Great Britain and Northern Ireland:

D J MELLOR  
J A SHEPHERD

AL KHALIFA

## اتفاقية

بين

حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية  
وحكومة دولة البحرين

### بشأن المساعدة المتبادلة في مكافحة الاتجار في المخدرات

أن حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية،  
حكومة دولة البحرين رغبة منهما في تعزيز تعاونهما في مجال مكافحة  
الاتجار بالمخدرات قد اتفقتا على ما يأتي:-

#### مادة ( ١ )

##### مجال تطبيق الاتفاقية

- ١- يلتزم الطرفان بموجب هذه الاتفاقية بتقديم المساعدة فيما  
بينهما في مجال اجراء التحقيقات ودعوى الاتجار في المخدرات  
والتابعة والتحفظ والمصادرة لحملة الاتجار والوسائل  
المستخدمة في الاتجار.
- ٢- لا تخل بنود هذه الاتفاقية بأى التزامات أخرى تقع على عاتق  
الطرفين بموجب اتفاقيتهما أو ترتيباتهما ويجب الا تمنع  
الطرفين أو الجهات المختصة بتطبيق القوانين لديهما من تقديم  
المساعدة كل طرف الى الآخر وفقاً للاتفاقيات والترتيبات الأخرى.

#### مادة ( ٢ )

##### تفسير

في تطبيق أحكام هذه الاتفاقية يقصد بالكلمات والعبارات  
التالية المعاني الموضحة قرين كل منها ما لم يدل سياق النص على  
غير ذلك :-

- أ - المصادرة : يتمد بها أي إجراء ينتج عنه الحرمان من  
الممتلكات .
- ب - التحفظ على الاموال : يتمد به أي إجراء يقضي بمنع التعامل  
أو التحويل أو التعرف في الاموال .
- ج - وسائل الاتجار في المخدرات : يتمد بها أي ممتلكات تستعمل أو  
يستخدم استعمالها للاتجار في  
المخدرات .

د - ترفع الدعاوى :-

١- في دولة البحرين:- عند تقديم لائحة اتهام للمحكمة ضد شخص لارتكابه أحد جرائم الاتجار بشخصيات المخدرات .

٢- في المملكة المتحدة:- عند احالة المعلومات الى قاضي المحكمة المختصة أو عند توجيه الاتهام الى احد الاشخاص أو عند تقديم لائحة اتهام أو عند اصدار أمر في هذا الخصوص .

هـ - الحصيلة : يقصد بها أي أموال تم الحصول عليها بطريق مباشر أو غير مباشر من قبل أي شخص نتيجة الاتجار بشخصيات المخدرات أو قيمة أي من هذه الأموال .

و - الاموال : يقصد بها النقود وجميع المنقولات وغير المنقولات سواء أكانت ملموسة أو غير ملموسة .

ز - الاتجار في المخدرات : يقصد بها أي أنشطته للاتجار بشخصيات المخدرات وردت الاشارة اليها في :-

١- المادة ٣ - ١ من اتفاقية الامم المتحدة لمكافحة الاتجار بشخصيات المخدرات في المنشآت والمؤثرات العقلية التي عرضت للتوقيع في فيينا في ٢٠ ديسمبر ١٩٨٨ .

٢- أي اتفاقية دولية تجرم هذا النشاط وتكون ملزمة لكلا الطرفين .

ح - التقويم : يعتمد التقويم الميلادي الجريجوري في تنفيذ هذه الاتفاقية .

#### مادة ( ٣ )

##### السلطات المركزية

١- تقدم طلبات المساعدة وفقا لاحكام هذه الاتفاقية مسن خلال السلطات المركزية للطرفين .

٢- السلطة المركزية هي وزارة الداخلية لكل من الطرفين .

#### مادة ( ٤ )

##### تنفيذ الطلبات

١- يلتزم الطرف المطلوب منه المساعدة باتخاذ كافة الاجراءات التي يراها ضرورية لتنفيذ الطلبات التي يتلقاها من الطرف الاخر .

- ٢- يجوز رفض طلب المساعدة كلياً أو جزئياً في الأحوال الآتية :
- أ - إذا كان تنفيذ الطلب غير مسموح به بموجب قانون الطرف الآخر.
  - ب - إذا كان من رأى الطرف المطلوب منه المساعدة أن تنفيذ الطلب يحتمل أن يؤثر على سيادته أو أمنه أو مصالحه الوطنية أو غيرها من المصالح الأساسية .
  - ٣- يجوز للطرف المطلوب منه المساعدة أن يرفض أو يؤجل تنفيذ الطلب إذا كان تنفيذها سيضر بنأية تحقيقات أو دعاوى أخرى أو سيضر بسلامة أى شخص أو يشكل عبئاً ثقيلاً على موارده .
  - ٤- يتعين على الطرف المطلوب منه المساعدة أن ينظر قبل رفض الطلب في إمكانية تقديم المساعدة وفق الشروط التي يراها ضرورية .
  - ٥- يجوز للطرف المطلوب منه المساعدة أن يطلب تقديم معلومات إضافية من الطالب في حالة عدم كفاية المعلومات المقدمة .
  - ٦- يجب احترام حقوق الغير حسني النية .
  - ٧- يلتزم الطرف المطلوب منه تقديم المساعدة باخطار الطرف الطالب للمساعدة بنتيجة الطلب .
  - ٨- يلتزم الطرف الطالب للمساعدة بإبلاغ الطرف المطلوب منه فوراً بأي ظروف أو إجراءات تنفيذية أخرى تطرأ على الطلب وتحول دون تنفيذه أو تجعل من غير الملازم السير في تنفيذه .

#### مادة ( ٥ )

##### المعلومات والأدلة

- ١- يجوز لكل من الطرفين طلب الحصول على المعلومات والأدلة بفرض إجراء تحقيق أو لمباشرة الإجراءات القانونية في إقليمه .
- ٢- المساعدة التي يجوز تقديمها بموجب هذه المادة تشمل - دون أن تقتصر على - مايلي :

  - أ - تقديم المعلومات والمواد المكتوبة أو نسخ منها .
  - ب - الحصول على الأدلة عن طريق الشهود أو الانسدادات الأخرى أو الوثائق أو السجلات أو أي عناصر أخرى للأدلة .
  - ج - البحث عن المواد ذات العلة ومصادرتها وتقديم المعلومات المتعلقة بمكان وظروف المصادره وحجز المواد حتى يتم تسليمها .

٣- الأدلة والمواد المنصوص عليها في هذه المادة سيتم الاحتفاظ بها لدى الطرف الطالب للمساعدة ما لم يتم الاتفاق بين الطرفين على خلاف ذلك .

#### مادة ( ٦ )

##### التحفظ

١- يجوز لأي من الطرفين أن يطلب وفقا لاحكام هذه المادة التحفظ على الاموال لضمان توافرها تنفيذًا لامر قد صدر بالمصادره أو بجوز أن يصدر .

٢- يجب أن يشتمل الطلب المقدم بموجب هذه المادة على مايلي:-

أ - معلومات تدل على أن الدعوى قد رفعت أو أنه سيتم رفعها إذا استدعي الامر ذلك .

ب- بيان الموعد المقرر أن ترفع فيه الدعوى في حالة عدم رفعها إذا استدعي الامر ذلك .

ج - ١- وموجز بوقائع الدعوى مشتملا على وصف الجريمة ووقعت ومكان ارتكابها والنصوص القانونية ذات العلاقة والاسس التي يستند اليها ونسخة من أمر التحفظ .

٢- أو تقديم نسخة من امر المصادرة اذا كان قد صدر.

د - وصف الاموال التي سيتم التحفظ عليها أو التي يعتقد أنها متوافره للتحفظ عليها وعلاقتها بالشخص الذي رفعت عليه الدعوى القضاية أو المقرر أن ترفع ضده .

هـ - بيان المبلغ المطلوب فرض التحفظ عليه والاسس التي تسم على أساسها تقدير هذا المبلغ اذا كان ذلك مناسباً .

٣- يجب على الطرف الطالب للمساعدة أخطار الطرف المطلوب منه المساعدة بالوقت الذي تستغرقه أحالة الدعوى للمحكمة وصدور حكم نهائي فيها والنادته بأي تعديل في تقدير الوقت وتزويده بمعلومات من المرحلة التي وصلت اليها الدعوى .

٤- يجوز للطرف المطلوب منه المساعدة أن يفرض شرطاً يحدد المدة الزمنية للتحفظ .

### تنفيذ أوامر المصادره

- ١- تحرى هذه المادة على الامر الصادر من محاكم الطرف الطالب للمساعدة بغرض مصادرة حصيلة الاتجار في المخدرات أو الوسائل المستخدمة فيه .
- ٢- يجب أن يرفق مع طلب المساعدة في تنفيذ مثل هذه الامر نخبة من الامر مصدق عليها من قبل المحكمة التي اصدرته أو من قبل السلطة المركزية ويجب أيضا أن يتضمن الطلب معلومات تفيد بما يلي :-
  - أ - أن الامر نهائي غير قابل للاستئناف .
  - ب - أن الامر نافذ في اقليم الطرف الطالب للمساعدة .
  - ج - الاموال المتوافره لتنفيذ الامر أو الاموال المطلبسبب المساعدة بشأنها مع بيان العلاقة بين الاموال والشخص الذي صدر الامر ضده اذا كان ذلك مناسبا .
  - د - أية مصلحة لى شخص آخر في هذه الاموال خلاف الشخص المصادر الامر ضده اذا كان ذلك مناسبا ومعروفا .
  - هـ - المبلغ المطلوب تحصيله نتيجة لهذه المساعدة اذا كسبان ذلك مناسبا .
- ٣- يجب على الطرف المطلوب منه المساعدة في حالة عدم سماح القانون المعمول به في اقليمه بتنفيذ الطلب باكماله أن ينفذ منه ما يستطيع تنفيذه .
- ٤- اذا كان الطلب متعلقا بمبلغ من النقود فيجب تحويل هذا المبلغ الى عملة صرف الطرف المطلوب منه المساعدة وفقا لقوانين بلاده والاجراءات المتبعة في هذا الشأن .
- ٥- تظل الاموال المصادره من قبل الطرف المطلوب منه المساعدة عند تنفيذ أى امر في حوزته مالم يتم الاتفاق بين الطرفين على خلاف ذلك .

### التكاليف

يتحمل الطرف المطلوب منه المساعدة بالتكاليف العادية لتنفيذ الطلبات مالم يتم الاتفاق على خلاف ذلك بين الطرفين المعنيين . أما اذا تطلب تنفيذ الطلب تحمل المطلوب منه المساعدة لمصاريف غير عادية أو طائله فيلتزم الطرفان بالتشاور فيما بينهما لتحديد الطريقة التي يتم بها تحمل التكاليف المذكوره وتحديد الشروط والارواح التي سينفذ الطلب بموجبها .

مادة ( ٩ )

اللفظ

تحرر الطلبات المقدمة وفقا لهذه الاتفاقية والمستندات المؤيدة لها بلغة الطرف الطالب للمساعدة وترفق بها ترجمة الى لغة الطرف المطلوب منه المساعدة ما لم يتم الاتفاق بين الطرفين المعنيين على خلاف ذلك .

مادة (١٠)

التصديق

مع عدم لاخلال بنص المادة ٧ ( ٢ ) من هذه الاتفاقية فسأن الوثائق المتعلقة باغراض هذه الاتفاقية المصدق عليها من قبل السلطة المركزية في أي من البلدين لن تتطلب أي تصديق أو اعتماد أو توثيق آخر . ما لم تشترط القوانين المحلية خلاف ذلك .

مادة ( ١١ )

التطبيق الاقليمي للاتفاقية

تسرى هذه الاتفاقية على :-

- أ - الطلبات المقدمة من دولة البحرين .
  - ١- الى انجلترا وويلز وأسكتلنده .
  - ٢- الى ايرلندا الشمالية وجزر القنيسال الانجليزية و (أيل أوف مان ) بموجب اخطار يرسل من قبل المملكة المتحدة عن طريق القنوات الدبلوماسية .
  - ٣- الى أي اقليم تكون المملكة المتحدة مشولة ضمن علاقاته الدولية وتكون هذه الاتفاقية قد شملته بموجب اتفاق يبرم بين الطرفين بشرط أن يتمكن أي من الطرفين من انتهاء هذا الشمول في أي وقت بموجب أعمار كتابي يتم إرساله الى الطرف الآخر عن طريق القنوات الدبلوماسية وينتهي العمل بهذا الشمول بعد ستة أشهر من تاريخ تلصم الطرف الآخر للاعمار .

ب - الطلبات المقدمة من المملكة المتحدة الى دولة البحرين .

مادة ( ١٢ )

أحكام نهائية

- ١- يقوم كل طرف بإبلاغ الطرف الآخر كتابيا في أقرب فرصة عبر القنوات الدبلوماسية من استيفائه لكافة المتطلبات اللازمة لوضع هذه الاتفاقية موضع النفاذ . وتصح هذه الاتفاقية نافذة المفعول في اليوم الاول من الشهر التالي لانتهاء ٣٠ يوم من تاريخ ابلاغ الطرف الثاني .

٢- تسرى احكام هذه الاتفاقية على الطلب المقدم خلال فترة سريانها وبغض النظر مما اذا كانت واقعة الاتجار في المخدرات المبيحة في الطلب قد وقعت قبل او بعد بدء العمل بهذه الاتفاقية .

٣- يجوز لأي من الطرفين انهاء هذه الاتفاقية بموجب ائثار يرسله الى الطرف الاخر عبر القنوات الدبلوماسية ومع ذلك يستمر سريانها على أي طلب يحتلم قبل تاريخ الانتهاء .

٤- ينتهي سريان هذه الاتفاقية بعد ستة أشهر من تاريخ استلام ائثار الانتهاء .

م س ا د ( ١٣ )

حررت هذه الاتفاقية من نسختين أصليتين باللغتين العربية والانجليزية وتكون لكل منهما نفس الحجية القانونية وتم التوقيع عليها من ممثلي الحكومتين المفوضين في هذا الشأن بتاريخ ٢ من شهر ذوالحجة سنة ١٤١٠ هجرية الموافق ٢٤ من شهر يونيو ١٩٩٠ ميلادية .

من حكومة المملكة المتحدة  
لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية

من حكومة دولة البحرين

D J MELLOR  
J A SHEPHERD

AL KHALIFA



HMSO publications are available from:

**HMSO Publications Centre**

(Mail, fax and telephone orders only)  
PO Box 276, London, SW8 5DT  
Telephone orders 071-873 9090  
General enquiries 071-873 0011  
(queuing system in operation for both numbers)  
Fax orders 071-873 8200

**HMSO Bookshops**

49 High Holborn, London, WC1V 6HB  
(counter service only)  
071-873 0011 Fax 071-873 8200  
258 Broad Street, Birmingham, B1 2HE  
021-643 3740 Fax 021-643 6510  
33 Wine Street, Bristol, BS1 2BQ  
0272 264306 Fax 0272 294515  
9-21 Princess Street, Manchester, M60 8AS  
061-834 7201 Fax 061-833 0634  
16 Arthur Street, Belfast, BT1 4GD  
0232 238451 Fax 0232 235401  
71 Lothian Road, Edinburgh, EH3 9AZ  
031-228 4181 Fax 031-229 2734

**HMSO's Accredited Agents**  
(see Yellow Pages)

*and through good booksellers*

ISBN 0-10-124742-7



9 780101 247429